

Le Bulletin de Saint-Laurent

PUBLISHED BY THE BOROUGH OF SAINT-LAURENT FOR ITS RESIDENTS

We take
your needs
to
heart

October
2011

Vol. 20, n° 5



Claude Parent, a representative from Pomerleau inc., **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Éric Devlin**, Chairman of the Board of Directors for the Musée des maîtres et artisans du Québec, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Marc Blanchet**, Director of Saint-Laurent, **Helen Fotopulos**, Ville de Montréal Executive Committee member for Culture, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, Minister **Christine St-Pierre**, MNA for L'Acadie, **Maurice Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, Minister **Jean-Marc Fournier**, MNA for Saint-Laurent, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, and the Honourable **Stéphane Dion**, MP for Saint-Laurent-Cartierville, gathered together for the Bibliothèque du Boisé groundbreaking.

Groundbreaking for the BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

On August 26, MNA for L'Acadie and Minister of Culture, Communications and the Status of Women, **Christine St-Pierre**, MNA for Saint-Laurent, Minister of Justice and Parliamentary Leader of the Government of Québec, **Jean-Marc Fournier**, MP for Saint-Laurent-Cartierville, the Honourable **Stéphane Dion**, Ville de Montréal Executive Committee member for culture, heritage, design and the status of women, **Helen Fotopulos**, Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and his colleagues on Saint-Laurent Council proceeded with the official groundbreaking for the new Bibliothèque du Boisé in the company of 100 guests.

The ceremony comes in the wake of a \$24.72 million contract that was awarded by Saint-Laurent Council in July to Pomerleau inc. for the construction of the building, which will also house an exhibition centre as well as the Musée des maîtres et artisans du Québec's museum reserve. The work will begin in August 2011 and will be completed in winter 2012-2013.

The event marked the realization of a major project that will benefit from the financial support of the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF) and Ville de Montréal under the terms of the Entente sur le développement culturel de Montréal 2008-2011.

CONT'D ON PAGE 7

INDEX

- 2 Message from the Mayor
- 2 Calendar
- 3 A highly effective campaign
- 3 Saint-Laurent adopts its 2012 budget: a fiscal year totalling \$72.4 million
- 4 United for peace
- 4 Discovering Saint-Laurent
- 4 Saint-Laurent unveils its new Website
- 4 Check the battery!
- 5 Saint-Laurent businesses face choices for the future
- 6 Dead leaf collection
- 6 Rainwater barrel objective achieved
- 6 Honours for Saint-Laurent Borough Hall
- 6 Woodland trees honoured
- 6 Protecting trees during construction work
- 7 Free skating is back!
- 7 Registration with Loisirs en ligne
- 7 "Musée" Contest
- 8 Winners of the Maisons fleuries contest

SPECIAL SECTION

Report on Saint-Laurent's financial situation in 2010

3-1-1

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

 Saint-Laurent
Montréal 

Cultural Season launched in style at the NEW Salle Émile-Legault

The launch of the 2011-2012 Cultural Season took place on October 1 in the company of **acoustic quartet Misses Satchmo**, which performed a tribute to the wonderful years of jazz. Organized by Saint-Laurent, this free event was held in the new Salle Émile-Legault, which underwent a total overhaul over the past year. The event provided an opportunity for all citizens to discover the new performance hall and appreciate its many upgrades. Acoustic quartet Misses Satchmo was also very well received. In front of a full house, the quartet demonstrated uplifting energy as it revisited the repertoire of Louis Armstrong as well as some of the most best works of Billie Holiday, Ella Fitzgerald, Louis Prima and Cab Calloway.



**Misses Satchmo
acoustic quartet**

CONT'D ON PAGE 5

MESSAGE FROM THE MAYOR

Alan



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

This issue contains an excellent summary of the projects that have been keeping us occupied in recent months. One of these is the start of construction on the **new library**. This is a project that has kept our minds busy for at least two years and which, along with the future sports complex, will make a sizable difference with respect to the services we offer in terms of culture and recreation. My colleagues on Council and I believe that the significant demographic growth in Saint-Laurent in recent years reflects the willingness of residents and more particularly of families to thrive in a healthy environment and to benefit from quality services and infrastructures. This is why we always focus our decisions in this respect, and the 2012 budget is no exception to this. In this respect, I urge you to read the highlights on Page 3.

I would also like to draw your attention to the success of the road safety campaign carried out near schools in collaboration with the school boards and the SPVM.

This demonstrates what we can accomplish when different organizations center their efforts on a common objective.

The major renovations at **Salle Émile-Legault** represent another excellent example of a productive partnership. Cognizant of the fact that the work was necessary in order to improve the comfort of the audience and of performers alike, a variety of partners including Saint-Laurent worked hard to ensure that the venue benefits from state-of-the-art equipment and also promotes universal accessibility. The launch of the Cultural Season on October 1 confirmed that these investments were definitely worth the effort. The citizens of Saint-Laurent now have access to a facility that is worthy of hosting the heirs of the Compagnons de Saint-Laurent.

In closing, I invite you to read the Report on Saint-Laurent's Financial Situation in 2010 in the centre pages. The achievements that are presented illustrate the efforts Council has exerted to pursue the development of Saint-Laurent in spite of the economic instability of recent years.

I wish everyone a wonderful fall season — a season that is never lacking in magic of which we are reminded every year as we are treated to the remarkable display of colours on our streets and in our parks!

Alan DeSousa, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Gérald Tremblay
Mayor of Montréal

COUNCIL OF SAINT-LAURENT

Alan DeSousa, FCA
Mayor of Saint-Laurent and Vice-Chair of the Ville de Montréal Executive Committee



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Aref Salem
City Councillor and
Associate Councillor,
Norman-McLaren District



Maurice Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District

Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

Paul Lanctôt

SAINT-LAURENT BOROUGH HALL
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published free by the Borough of Saint-Laurent.

All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent may be reproduced, provided the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567

Circulation: 45,000 copies



Recycled and recyclable paper

Calendar

At press time, the following were the important dates entered on the calendar. For more information about these activities, please contact the Citizens' Office at 311.

(Important: certain events or dates may change without notice.)

November

Until November 12 • Exhibition
Rétrospective 1974 à 2011
Paintings of Maurice D'Amour
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

November 1 • Saint-Laurent Borough Council meeting
Council room, 7:30 p.m.

November 2 • Meeting of the Urban Planning Advisory Committee
Council room, 7:30 p.m.

November 3 • Grands explorateurs
Destination Tombouctou (French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

November 7 • Film • Cabotins (French)
Centre des loisirs, 7:30 p.m., *free*

November 8 • Theatre • Le sens
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m. (French)

November 10 • Dance • S'envoler
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

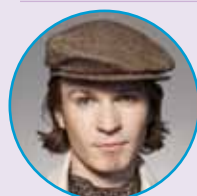


November 13
Sunday concert
Madeleine Royer
Centre des loisirs, 2 p.m.,
free

November 14 • Lundi littéraire
Théâtre à lire : Jasmine Dubé (French)
Centre des loisirs, 7:30 p.m., *free*

November 19 to January 23
Exhibition
Discovering past to present:
In the heart of Vieux-Saint-Laurent
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m. (see Page 4)

November 20 to December 17
Exhibition • Céramique de l'École du meuble de Montréal
Musée des maîtres et artisans du Québec,
Wednesday to Sunday, 12 to 5 p.m.

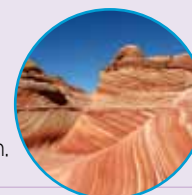


November 25
Friday rendez-vous
Roman Zavada
Centre des loisirs, 7:30 p.m.,
free

November 26
Film • Le club des crocodiles (French)
Centre des loisirs, 7:30 p.m., *free*

December

December 1
Grands explorateurs
L'Ouest américain
(French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.



December 5
Lundi littéraire
André Lemelin,
conteur traditionnel
Centre des loisirs, 7:30 p.m.,
free (French)

December 6 • Saint-Laurent Borough Council meeting
Council room, 7:30 p.m.

December 7 • Meeting of the Urban Planning Advisory Committee
Council room, 7:30 p.m.

December 9 • Friday rendez-vous
Belzébuth
Centre des loisirs, 7:30 p.m., *free*

December 11 • Theatre • Noël 1933
Salle Émile-Legault, 4 p.m. (French)

December 21 • Major concert
La nativité selon Bach
Église Saint-Sixte, 7:30 p.m.

Midday - Talks

Library, noon

November 2
Medieval wonders of Czech Republic

November 9
Comment tripler sa mémoire après 50 ans

November 16
Provence à vélo

November 23
150 ans de transport collectif à Montréal

November 30
Le Viet Nam : un passé héroïque, un peuple attachant

December 7
Introduction to tai chi and yoga

A highly effective campaign

The road safety campaign launched for the back-to-school season on Saint-Laurent territory was very well received. Carried out by the Borough in collaboration with the **Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys (CSMB)**, the **English-Montréal School Board** and the **Service de police de la Ville de Montréal (SPVM)**, its intent was to increase public awareness of the importance of adopting safe behaviour at all times, particularly in school zones.

Centered on three striking messages, the campaign was launched around 18 participating schools by means of 81 large panels and signs installed on different supports available on the territory, including 12 bus shelters and 24 Pattison columns. Furthermore, SPVM officers, parking attendants and Saint-Laurent Urban Security Patrol members encouraged awareness and practiced increased surveillance in the area during the four weeks of the campaign.



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa** (centre), accompanied by **Diane Lamarche-Venne**, president of the CSMB, members of Saint-Laurent Council (**Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District; **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District; **Maurice Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District; and **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren District) as well as two members of the Saint-Laurent Urban Security Patrol.

Democracy

Saint-Laurent adopts its 2012 budget: a fiscal year totalling \$72.4 million

At a special meeting held on October 17, Saint-Laurent Council adopted its budget for 2012. The total budget envelope allotted to Saint-Laurent by Montréal was \$63.3 million, while anticipated revenues amounting to \$9.1 million bring the total budget to \$72.4 million.

Budget overview

With respect to operating expenses, \$9.7 million will be allotted to general administration, which represents a \$754,500 decrease compared with last year. Close to \$1.2 million will be allotted to public security and \$21.2 million to transportation, which includes roadwork and snow removal. Furthermore, \$10.2 million will be spent on hygiene, \$1.1 million on health and well-being, \$4.1 million on enhancements, urban planning and development and \$23.3 million will be spent on recreation and culture.

Three-Year Capital Assets Program (PTI)

Adopted at the special meeting on September 6, the 2012-2014 PTI accounts for \$24 million. In 2012, a net investment of \$12 million will be allocated to the Saint-Laurent investment program, which corresponds to loans in the same amount that will be covered by taxpayers. It is important to specify that the total gross investment will be \$85 million, considering other sources of financing including government subsidies.

Maintaining service quality

In keeping with its legal obligation to maintain a balanced budget, the Borough implemented significant compressions and took various streamlining measures within its organization. In spite of its efforts, the Borough of Saint-Laurent must adopt a tax related to services of \$0.02 per \$100 of evaluation, which will represent, for example, an amount of \$20 per \$100,000 of evaluation. The amounts collected in this manner will make it possible to achieve a balanced budget for 2012.

This decision was motivated by Council's desire to preserve quality of life for residents, as the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa explained: "The economic instability in recent years which prevails today has generated numerous financial challenges that must be addressed. My colleagues on Council and I found ourselves faced with a difficult decision with respect to preserving quality of life in the community."

Protection of infrastructures

With a view to ensuring the longevity of its infrastructures, Saint-Laurent will invest \$1.5 million in paving and sidewalk repairs in 2012. A total of \$200,000 has been set aside for the execution of renovation work on commercial arteries and for the replacement of lampposts.

The Master Plan for Buildings made it possible to identify investment priorities for the entire real estate inventory, and in 2012 a total of \$1.3 million will be allocated to ensure the protection of public buildings. Finally, Saint-Laurent has allocated an investment of \$1.5 million to pursue its program to replace municipal vehicles.

Local Transportation Plan

An investment of \$740,000 will be made to cover the measures arising from the Local Transportation Plan. The latter will be financed by the available Borough surplus. Of this investment, more than \$300,000 will be allocated for travel safety and quality of life. In order to bolster public transit and active transportation, an amount of \$320,000 will be allocated to various road marking and signage projects.

Demographic growth

"Saint-Laurent is presently the fastest growing Montréal borough with 9.6% growth compared to 2.3% as the average for all boroughs combined. We believe that families have chosen to settle on our territory because of the quality of the services we offer. For this reason, we are confident that our 2012 budget will enable us to sustain our development and carry out all of the projects to which the population has already given its support," concluded Mayor DeSousa.

United for peace

On September 21, for the 10th consecutive year, the public was invited to attend a ceremony to celebrate **International Peace Day** in Parc Beaudet from 12 to 1 p.m. Close to 200 participants took part in the event during which a choir composed of Saint-Laurent families performed several songs based on the theme of peace.

VIP members of the Saint-Laurent population also presented testimonials of peace. These were followed by the recital by students of École secondaire Saint-Laurent and École Morand-Nantel of messages that they had composed. All of the messages from participants will be exhibited at the Centre des loisirs de Saint-Laurent, and will then be sent to the United Nations Organization in New York.



From left to right, **Vanessa Hung**, recreation technician at École secondaire Saint-Laurent, **Brian Karmazin**, political attaché representing the Honourable Stéphane Dion, MP for Saint-Laurent—Cartierville, **Louise Lemay**, political attaché representing Jean-Marc Fournier, MNA for Saint-Laurent, Minister of Justice and Parliamentary leader of Government of Québec, **Diane Eng**, political attaché representing Christine St-Pierre, MNA for L'Acadie and Minister of Culture, Communications and the Status of Women, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Taki Kérimian**, Commissioner, Vice-Chair of the Executive Committee and member of the Comité de gouvernance et d'éthique for Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, **Gigi Vidal**, member of the Organizing Committee and Director of the Bureau des affaires communautaires with the Assemblée spirituelle des Bahai's du Grand Montréal, as well as three of the participants who read their messages of peace, namely **Etlyn Jeune**, **Dylan Sabih-Vidal** and **Jessica Pierre-Louis**.

Discovering Saint-Laurent

Visitors to Borough Hall, located at 777, boulevard Marcel-Laurin, have until February 8 to discover the exhibition entitled **Digging up a piece of history**. This exhibition presents the history of the first aqueduct in Saint-Laurent as well as current initiatives underway with respect to our waterworks.



From November 19 to January 23 at the Centre des loisirs, located at 1375, rue Grenet, the exhibition **Discovering past to present: In the heart of Vieux-Saint-Laurent** will present a series of photos of unique venues that marked the history of the Saint-Laurent territory from the 1950s to the 1980s. The display illustrates Saint-Laurent of yesteryear, the development of its territory and the transformation of its neighbourhoods that have since disappeared.

Saint-Laurent unveils its new Website



ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

In collaboration with Montréal's Division Internet et médias sociaux, the team from the Borough of Saint-Laurent's Division des communications et des relations avec les citoyens is proud to present the new Saint-Laurent Website.

More dynamic and spacious, the new interface makes it easier for users to search for information on its home page. The site is divided into four major sections: Services for residents, Activities and recreation,

Business and economy, and Borough Hall. Each section contains helpful and practical information on the services available in Saint-Laurent. The objective of the new site, which required several months of work, was not only to facilitate access to information, but also to improve the services offered to residents in terms of new technologies. It is important to note that all of the boroughs will now pre-sent a common structure. This approach will help to standardize the communication tools produced by Montréal.

Check the battery!



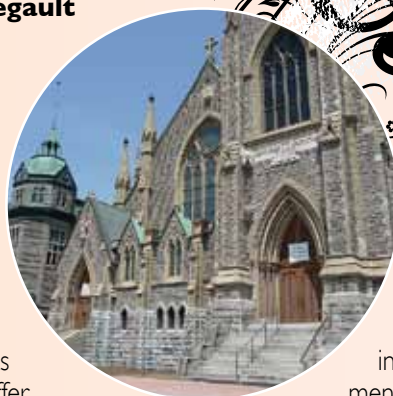
The Borough of Saint-Laurent invites residents to check the battery in their smoke detector when they turn back the clocks by one hour on the night of Saturday, November 5 to Sunday, November 6.

A smoke detector that is working properly is the **most effective** and the most economical way to alert occupants of the presence of smoke.

CONT'D FROM PAGE 1

Cultural Season launched in style at the new Salle Émile-Legault

The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, greeted the audience with a great deal of enthusiasm and explained the importance of this venue for the community: "Our team at the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social steps up its efforts each and every year to offer citizens original and diverse programming. Many of the activities offered are presented in Salle Émile-Legault. We are overjoyed that Saint-Laurent now has a performance hall that melds comfort and technology, while also taking into consideration the principles of universal accessibility. Our collaboration in this project demonstrates our willingness to offer our population a quality living environment, which encompasses the facilities we offer."



The Salle Émile-Legault project benefited from the support of numerous partners. Accordingly, the federal government injected \$3.6 million, the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport contributed \$1.6 million, and the Borough of Saint-Laurent and Cégep de Saint-Laurent each chipped in \$1 million. The renovation project included major acoustic improvements, as well as enhancements relating to the seating layout and accessibility for persons with reduced mobility. With a seating capacity of close to 500, this cultural venue will be greatly appreciated by audiences and performers alike.



City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, MNA for L'Acadie and Minister of Culture, Communications and the Status of Women, **Christine St-Pierre**, CEO of Cégep de Saint-Laurent, **Paul-Émile Bourque**, MNA for Saint-Laurent, Minister of Justice and Parliamentary leader of Government of Québec, **Jean-Marc Fournier**, Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and Chairman of the Board of Directors of Cégep de Saint-Laurent, **Gilles Fillion**.

Business

Saint-Laurent businesses face choices for the future

"To ensure the harmonious progression of our Borough, city and region, our vision must be far-reaching. All of the decisions that we make must take the next generation into consideration", declared the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, who spoke on October 17 to the members of the Chamber of Commerce and Industry of Saint-Laurent, who had gathered at Hôtel Crystal.



On the occasion, the Mayor of Saint-Laurent urged businesses to get to know the **Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD)** so as to understand the impact of the development of the metropolitan territory. He added that the sustained growth of Saint-Laurent relies on a large-scale public-private partnership. He explained that as the Saint-Laurent population continues to expand, it will become necessary to build new housing facilities, new businesses, and new community infrastructures.

"For a long time now, Saint-Laurent has opted for a development method that is focused on the creation of a community within which it is possible to live, work, and study in a high-quality environment that is geared towards densification", said Mr. DeSousa who concluded by explaining that the Borough must optimize its use of public infrastructures, and this is one of the fundamental orientations of the PMAD.



The Mayor of Saint-Laurent and Vice-Chair of the Ville de Montréal Executive Committee, **Alan DeSousa**, in the presence of the President of the Chamber of commerce and industry of Saint-Laurent, **Norman Chenail**, at the luncheon on October 17.



CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE DE SAINT-LAURENT

CHAMBER OF COMMERCE
AND INDUSTRY OF SAINT-LAURENT



Dead leaf collection

A dead leaf collection will take place at residential buildings **between October 31 and November 25, 2011** according to the same schedule as the recycling collection.

The leaves must be placed alongside the road in paper bags (available at the Citizens' Office or at the Éco-quartier de Saint-Laurent), or in a reusable sturdy container. Plastic bags are prohibited.

For safety reasons and to ensure that sewers are not backed up, **depositing leaves on the street is prohibited.**

Rainwater barrel objective achieved

Thanks to contributions by the Fonds Éco IGA and *Earth Day*, over the summer, 200 Saint-Laurent homes received rainwater recovery barrels from the Citizens' Office and the Éco-quartier at a low cost of \$25.

This program is in line with the action plan against sewer backups adopted by Saint-Laurent Council in 2009 as part of an initiative to put in place a series



of measures for creating an integrated rainwater management system. "The barrel distribution initiative responded to the objectives set namely in the residential milieu with a view to reducing sewer backups, and to increase public awareness of the benefits of recovering rainwater", explained the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, who is also responsible for sustainable development on Ville de Montréal Executive Committee.

Honours for Saint-Laurent Borough Hall

Saint-Laurent Borough Hall was awarded the highest distinction in the **ICI ON RECYCLE!** program, namely certification for a Level 3 performance. This constitutes official recognition by the Government through the auspices of RECYC-QUÉBEC, which underscores the outstanding efforts of industries, businesses and institutions (ICI) that have introduced measures in their respective establishments to ensure the responsible management of residual materials.

For Saint-Laurent, this honour constitutes an emblem of pride confirming its commitment to protecting the environment.



An awareness campaign for municipal employees helped to increase the waste recovery rate at Borough Hall to 85%.

Saint-Laurent Borough Hall is the first municipal establishment in Montréal to receive this honour!

Woodland trees honoured

In the context of the *Clean up the World* weekend, the Borough of Saint-Laurent, in collaboration with the Éco-quartier de Saint-Laurent, organized a guided hike entitled ***A tree told me (Un arbre m'a dit)*** in the Parc Marcel-Laurin woodland on Sunday, September 18.

More than 20 participants of all ages took part in this free activity during which they explored the valuable resources consisting of the wildlife and vegetation in the woodland in the company of a naturalist expert from the GUEPE organization. Hikers also benefited from the opportunity

to pick up the trash they found along the way. Accordingly, nearly 70 L of trash and 70 L of recyclable materials were collected during the activity.

The objective of the woodland hike was not only to increase participant awareness of the importance of protecting green spaces, but also to remind them of the purpose of trees in urban settings. Furthermore, this activity helps to underscore the International Year of Forests in 2011, as decreed by the UN.



Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele** (on the right), accompanied by Parc Marcel-Laurin Woodland hike participants.



With a view to ensuring its sustainable development, Saint-Laurent requires that trees on private or public property be protected during construction or excavation work, and it prohibits damaging or cutting down any tree, shrub or plant.

Furthermore, any property developer or owner who intends to carry out construction or excavation work must first obtain the necessary permit from the Borough of Saint-Laurent and must comply with the bylaw

respecting plants at the work-site. A brochure explaining the measures that must be taken to protect trees is available at the Citizens' Office.

IMPORTANT: Anyone who fails to comply with the bylaw on the protection of trees on Saint-Laurent territory may face sanctions.

The protection of trees in an urban setting is everybody's responsibility!

INFORMATION:

311 or ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

Groundbreaking for the Bibliothèque du Boisé

The library will cost a total of \$25.5 million. \$14.033 million of the library component will be financed by the MCCCCF and Ville de Montréal under the Entente sur le développement culturel de Montréal. Furthermore, Montréal will invest \$990,000, and the Borough of Saint-Laurent will invest \$10.477 million. The cost of the museum reserve is \$4.15 million. Of this, the MCCCCF will finance \$3.55 million, and the Musée des maîtres et artisans du Québec will inject \$600,000.

Covering a surface area of approximately 6000 square meters, the new building will be strategically located in the central sector of the borough, specifically on Boulevard Thimens, in the block created by Aréna Raymond-Bourque, École secondaire Saint-Laurent, the Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci, the Centre des loisirs, the bicycle path and Parc Marcel-Laurin.



Free skating is back!

Now that the work is complete at the **Arena Raymond-Bourque**, the citizens of Saint-Laurent are once again welcome to participate in free skating.

Activities	Days	Times	Skating rink	Details
FREE SKATING	Wednesday	13 to 4 p.m.	A	Age 55 or over
		7 to 8 p.m.	B	Everyone
		8 to 9 p.m.	B	Aged 18 or over
	Saturday	7 to 9 p.m.	B	Everyone
	Sunday	1:30 to 2:30 p.m.	A	Beginners (with monitor)
		2 to 3:50 p.m.	B	Everyone
FREE HOCKEY	Monday to Friday	11 a.m. to 1 p.m.	A	Everyone Maximum: 25 players

Fees

FREE SKATING	Child: \$2 with carte-loisirs or \$3 without carte-loisirs
	Adult: \$3 with carte-loisirs or \$4 without carte-loisirs
	Free on Wednesday evening with carte-loisirs
FREE HOCKEY	Everyone: \$5 with carte-loisirs or \$6 without carte-loisirs

For highlights of the September and October Council meetings, please visit ville.montreal.qc.ca/saint-laurent and follow the "Borough Hall" link.



Registration with *LOISIRS en ligne*

Winter 2012 session

- Cultural activities**
- Monday, November 21, 2011, as of 8:30 a.m.
- Activités aquatiques**
- Sunday, December 11, 2011, as of 8:30 a.m. (Saint-Laurent residents)
- Wednesday, December 14, 2011, as of 8:30 a.m. (For all)

A VALID CARTE-LOISIRS IS MANDATORY FOR ALL (CHILDREN INCLUDED).

ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

INFORMATION:
514 855-6110, ext. 0

"Musée" CONTEST

By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win a and get a chance to win a **piece of glass created by artist Jean Vallières** and featured in the Musée des maîtres et artisans du Québec collections.



Mail your entry form or drop it off at:

"Musée" Contest
Mairie de Saint-Laurent
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Musée" Contest must be received no later than **Thursday, November 24, 2011**. Prizes cannot be redeemed for cash. Each entry represents one chance to win in the draw that will take place on Friday, November 25, 2011.

The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations to **Alexine-Lise Parent** winner of the August contest. The answer to the question was "Get your green on".

Thanks to all participants.

Entry form "Musée" Contest

Name _____

Address _____

Postal code _____

Telephone _____

Write your email to receive the Cyberbulletin: _____

QUESTION: Who was featured at the launch of the Cultural Season?





LAURÉATS DU CONCOURS Maisons fleuries 2011

Le mardi 18 octobre dernier avait lieu au Centre des loisirs l'édition 2011 de la remise de prix pour le concours Maisons fleuries, qui vise à récompenser les résidents et les citoyens corporatifs s'étant le plus illustrés pour la qualité de leur aménagement paysager pendant la saison estivale.

En tout, 21 prix ont été remis pendant la soirée, soit 11 dans la catégorie Aménagements résidentiels, 6 dans la catégorie Jardins communautaires et 4 grands prix. Ces derniers comprenaient des prix pour les industries et les institutions de même que le prix Raymond-Jasmin pour les commerces et le Grand Prix d'excellence Micheline-Arsenault pour le lauréat de l'année précédente ayant le mieux conservé la qualité de son aménagement.

CONTEST WINNERS

On Tuesday, October 18, the 2011 Edition of the awards presentation for the Maisons fleuries contest took place at the Centre des loisirs. The aim of the awards is to reward the residents and corporate citizens who stood out most for the quality of their landscape during the summer season.

A total of 21 prizes were awarded, including 11 in the Residential Category, 6 in the Community Gardens Category, and 4 grand prizes. The latter included prizes for industries and institutions, as well as the Prix Raymond-Jasmin for businesses, and the Grand Prix d'excellence Micheline-Arsenault presented to the previous year's winner who best preserved his or her landscape.



Lauréats dans la catégorie Aménagements résidentiels Winners in the Residential Category

- Monsieur Sylvain Paiement et monsieur Avedis Jamgotchian
- Madame Victoria Pompeo
- Le syndicat des copropriétaires des Jardins Montpellier phase II
- Monsieur Daniel Calbeaza et monsieur Didier Mongrolle
- Madame Lydia Iskat et monsieur Henri Venne
- Madame Susan E Caulfield-Levy et monsieur Joseph Levy
- Monsieur Jean-Roch Larose
- Monsieur Aimé Boileau
- Monsieur Gerlando Chiara et madame Franca Mastrolillo
- Monsieur Pierre Richard
- Monsieur Joseph Magelas et madame Lorraine Aubin



Lauréats dans la catégorie Jardins communautaires Winners in the Community Gardens Category

- Madame Beatriz Farbstein
- Madame Rosemary Schumacher-Ferraresi
- Madame Lucie Laplante
- Monsieur André Gingras
- Madame Suganthi Jeayakumar
(représentée par monsieur Jeayakumar Belasingam)
- Monsieur Georges Karam





Lauréat du prix du commerce Raymond-Jasmin
Winner of the Prix du commerce Raymond-Jasmin

PROVIGO
 400, avenue Sainte-Croix
 Madame Annie Dessureault
 Chef ingénieure



Lauréat dans la catégorie Entreprise
Winner in the Industry Category

ALTA LIMITÉE
 700, avenue Sainte-Croix
 Monsieur Paul Normand
 Directeur du développement des affaires



Lauréat dans la catégorie Institution
Winner in the Institution Category

CENTRE D'HÉBERGEMENT LES CÈDRES
 1275, boulevard de la Côte-Vertu
 Madame Louise Nicholl
 Assistante administrative



Lauréate du Prix d'excellence Micheline-Arsenault
Winner of the Prix d'excellence Micheline-Arsenault

Madame Julia Loukianova (absente)

Aménagement gagnant
 Winning landscape





REPORT on Saint-Laurent's FINANCIAL SITUATION in 2010

The Charter of Ville de Montréal stipulates that the Borough Mayor must report on the Borough's financial position at least four weeks before the Borough's new budget is submitted to the Executive Committee.



Transcript of the report submitted to Saint-Laurent Borough Council by the Mayor, Alan DeSousa, FCA, on September 6, 2011

In accordance with the law, I am hereby tabling the Report on Saint-Laurent's Financial Situation for 2010. I will also take a few minutes to provide you with an overview of our Administration's achievements, a summary of projects currently underway, and our outlook for 2012.

As you will see, 2010 was a year of advancement in several major projects, including the new library and the new sports complex. This demonstrates that the economic volatility of recent years has not deterred Saint-Laurent in its quest to attain its objectives, which strive to ensure that our community is hospitable, safe and prosperous.

ACHIEVEMENTS OF THE SAINT-LAURENT ADMINISTRATION IN 2010

Municipal affairs and administration

Our first section pertains to municipal affairs and administration. Last October, in light of the impending canonization of **Brother André**, Saint-Laurent highlighted the historical link uniting it with the latter by unveiling a special sign at the corner of Avenue Sainte-Croix and Boulevard de la Côte-Vertu. It was at this location where Hôpital de Saint-Laurent was located, and where he passed away in 1937.

In 2010, our efforts with regard to **universal accessibility** were emphasized. Our Borough garnered the **Panam Award** in May for the Défi sportif des athlètes handicapés. This award recognizes the willingness and efforts of a Montréal area municipality with respect to universal accessibility. Furthermore, in October 2010, L'intégrale Rehabilitation Service Centre presented us with a **commemorative plaque** for our day camp integration program for children with physical and/or intellectual disabilities. Last year, we also participated in the creation of the Municipal Accessibility Policy that was adopted in 2011, and completed projects within the context of this policy at Arena Raymond-Bourque and at Borough Hall, as well as at Salle Émile-Legault. Furthermore, our front-line employees, including those at the Citizens' Office, participated in an awareness activity focusing on reception services for persons with disabilities.

In addition, our personnel at the **Citizens' Office** stood out for their participation on several committees working to develop and enhance customer service.

Our **Equal Opportunity Employment Program** generated excellent results. Last year, Saint-Laurent achieved all of its objectives, with the exception of the objective of hiring women for blue-collar positions, in order to achieve the fair representation of the four groups identified among its personnel, namely women, visible minorities, ethnic minorities and Aboriginals.

With regard to our personnel, I am always pleased to talk about community involvement. In 2010, 178 blood donors attended the Public Works Blood Drive, and more than \$14,000 was collected for four charity organizations during the **annual Saint-Laurent employee fundraising drive**. Furthermore, two campaigns conducted by Magasin-Partage in

which the Borough participated made it possible to hand out 320 Christmas baskets and 235 backpacks filled with food items and school supplies at the start of this school year.

In closing, in November, Saint-Laurent Council welcomed a new member, namely **Mr. Francesco Miele**, who was elected City Councillor for Côte-de-Liesse District during the by-election held to replace **Mr. Laval Demers**, who passed away tragically in September.

Culture, sports and recreation

In terms of culture, sports and recreation, it is important to remember that in September, in collaboration with Ville de Montréal, Saint-Laurent adopted the **Declaration on Regional Sports**. In this document, we undertake, among other things, to follow a master plan for our sports facilities so as to increase access by our young people to a wide variety of sports activities and to foster the advancement of local athletes in their different disciplines.

Our future **sports complex** will certainly help us to achieve these objectives. The project has been ongoing with the launch of the architecture contest last August, and the selection of finalists last September. This culminated in the unveiling of the architectural concept in March 2011.

The design for the future **library** was unveiled to the public in February 2010, and in December, **Canadian Architect** magazine presented it with one of its awards of excellence which is given every year to projects in the design stage. In the spring, we invited the public to suggest names for the two libraries. These were announced in November at the 45th anniversary of the existing library. This facility was given the name **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent** and the name **Bibliothèque du Bois** was chosen for the new building. In the fall, the final plans and specifications were designed, and a contract for the erection of the structure was awarded.

The **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent** remains popular; and has been visited by more than 330,000 visitors who have borrowed approximately 500,000 books. The facility has also stood out for the installation of a self-serve checkout, and was in fact the first Montréal library to lend out electronic books.

In the spring, as we mentioned earlier, **Salle Émile-Legault** received a facelift costing an estimated \$7 million to which Saint-Laurent contributed approximately \$1 million. This investment made it possible to improve the acoustics, the comfort of users and artists, and also helped to ensure access to the venue by persons with reduced mobility. The entire population can now enjoy the shows being offered as part of the **Cultural Season**, which comprises several new free events.

When it comes to services, in September we announced a collaboration with **Centre Y Saint-Laurent** enabling us to increase our aquatic activities by 80 hours per week. Our collaboration with the **Loisirs en ligne** site, which began last November, also allowed us to improve access to our sports and recreation programming. Furthermore, we took the needs of our youths into consideration with the creation of a Facebook page for the Youth Centre and the first edition of **DéfilArt**.

Other **major investments in our parks** were made in response to the needs of families. At a cost of \$3.2 million, work was carried out in the Painter, Chamberland, and Noël-Nord parks in addition to the further development of Place des Outardes, in Bois-Franc. It is also important to remember the inauguration of **Raymond-Vidal** and **Roman-Zytny** parks, two prominent figures in our community.

Community development

I am always proud to begin my presentation on Community Development with the announcement of our recipients of the **Ordre des Grands Laurentiens**, which recognizes the exceptional contribution made by citizens, organization and employees to the improvement of the Saint-Laurent community as a whole.

- **Municipal employee category:**
Team responsible for the Day camp integration program for children with disabilities
- **Family award category:**
Mr. and Mrs. Anthony and Alexia Calvillo
- **Community organization category:**
Les Aînés du Village Montpellier
- **Catégorie Citoyen :**
Mrs. Edvige Persechino

Saint-Laurent provided support totalling **\$689,103** for several local athletes as well as a variety of community-based, athletic and cultural organizations that contribute to the well-being of our community. Moreover, within the context of the anti-poverty and social exclusion component of the Ville de Montréal's **Contrat de Ville**, and along with the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, nine organizations shared \$198,000 to bring their community projects to fruition.

Among our areas of involvement, an excellent accomplishment was achieved within the context of the integrated urban revitalization of **Hodge-Place Benoit District** with the inauguration, last fall, of the Concorde housing cooperative, an amalgamation of 48 community housing units intended for families.

Projects were also completed in the **Chameran area**. The extension of the Parc Painter chalet allowed for the addition community rooms, and the possibility of offering a broad activity program. The **Bibliobus** made its first stop in March in front of École Henri-Beaulieu, and ever since, it has offered young members an extensive selection of documents. Furthermore, the decision was made in 2010 to only select projects that were complementary to the 2009-2011 Chameran Action plan under the terms of a request for proposals sent out to all Saint-Laurent organizations under the Family and/or intercultural subsidies program.

The **Maison de la famille**, another highly anticipated project, reached a new milestone with the creation of the Maison de l'enfance, an organization that will provide community services. When it opens in 2012, the building will also house a paediatric clinic and a daycare centre.

November marked the first anniversary of **C@f St-Lo** at the Centre des loisirs. The Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec presented Ressources Jeunesse de Saint-Laurent with an award of excellence for this project in the realm of social economics.

Economic development

We experienced an excellent performance in terms of economic development. Saint-Laurent businesses performed well by choosing to strengthen their structures with a view to remaining competitive.

This has translated into investments of **\$689 million** in the regional economy carried out by 2,688 businesses in the manufacturing, wholesale and tertiary-motor industries, representing an increase over 2009.

Saint-Laurent became home to 60 new companies into three major industries, representing **4,390 new jobs**. Combined with jobs in the other categories, this represents an overall increase of 4.9%.

With respect to **Développement économique Saint-Laurent**, the professionals working for this entity completed 4,701 interventions among 327 businesses. The organization helped to generate



significant investments totalling \$133 million, bolstered the creation of 920 new jobs, and helped to maintain 4,544 other jobs. In terms of job creation alone, this shows a 42% increase over last year.

Its **Centre local de développement** responded to 395 requests, which is 44% more than in 2009. Its activities generated spinoffs of \$1.4 million as well as the creation of several new jobs.

Among the **focus groups** that were organized, a new group focusing on the environment was created in June with the collaboration of Reebok-CCM Hockey to respond to companies with sustainable development needs. Since then, 13 such companies have been participating.

Other companies participated in sustainable transportation by becoming clients of the **Centre de gestion des déplacements** operating under Développement économique Saint-Laurent. In 2010, more than 50,000 workers benefited from its services.

In order to accelerate real estate investments, the **PRAM-Industrie** program, which enables developers to benefit from property tax rebates, remained in effect. A total of \$4 million will be distributed over a period of five years to enable the construction or renovation of industrial buildings. A total of \$24.8 million in economic spinoffs are anticipated throughout the region.

Also noteworthy is the **PRAM-Commerce** program, which will enhance the revitalization efforts in progress on the Décarie and Poirier arteries. Approximately 20 merchants participated in training on commercial design in April to commemorate its launch. Since then, 15 subsidy applications have been submitted. Focusing on signs, terraces and outdoor venues, the subsidies being offered will cover 50% of the fees charged by a design professional up to a total of \$4,000, and one third of all eligible work to a maximum of \$33,000.

Last but not least, in May we announced the names of the winners in the **PME Académie** contest. This was the first edition of this business creation contest managed by Développement économique Saint-Laurent, with the financial participation of Groupe financier TD and the collaboration of the Chamber of commerce and industry of Saint-Laurent.

Environment and sustainable development

In terms of the environment and sustainable development, in 2010, we focused on solidifying the major orientations outlined in our **Reference Framework for Sustainable Development** and our **Urban Forestry Plan**, both of which were adopted the previous year.

Accordingly, we actively pursued our pilot project involving the **elimination of urban heat islands** in July by approving the agreement between the Borough and the Conseil régional de l'environnement de Montréal for the third phase of the project in the industrial park with a contribution of \$18,000. In September, we learned that our actions in this respect carried out over

the past 3 years had in fact inspired the launch of the **Get your green on campaign**, aimed at adding greenery to the industrial areas located across the Island of Montréal.

Our Direction des travaux publics planted **1,022 larger variety trees** in medians, parks, and other places. Parallel to this, the Comité écologique du Grand Montréal planted **536 smaller trees** in the **Parc Marcel-Laurin woodland**. In an effort to protect this urban oasis, last October, Saint-Laurent tabled a draft bylaw amending the zoning bylaw to include the woodland in the directory of **natural milieus that are protected** by the Conseil d'agglomération.

Launched in the spring, the new **One child, one tree** program resulted in the planting of twenty trees. We invite families who welcomed a new child into their families in 2011 to immediately register for the next planting session.

Saint-Laurent also made several achievements with regard to its **Action Plan on Rainwater Management and Back-Up Prevention**. We worked closely with Montréal on this project in 2010. For example, the team with our Division des permis et inspections participated in the development of the draft **Bylaw on protecting buildings against sewer back-ups and flooding** announced by the City in May, and which has already been adopted by 16 boroughs, including Saint-Laurent. Moreover, in April, Saint-Laurent recommended that the Montréal Executive Committee award a contract totalling \$130,000 for telemetry systems designed to read the water levels in the underground retention basins. It also participated in the announcement of an agreement for the construction of retention basins on the Island of Montréal, including one in Saint-Laurent.

Another noteworthy project is the one involving the **Éco-campus Hubert-Reeves**. Saint-Laurent has pursued its collaboration with Technoparc Montréal and the Direction des grands parcs et des espaces verts de Montréal on the concept's development. It intends to focus, among other things, on the preservation and enhancement of wetlands and on the implementation of several research centres and companies dedicated to clean technologies.

Now in its seventh edition, our **Mon école écolo** program was revamped. This time, it included a cultural component designed to develop the creativity of participants, as well as a green component that included tree planting under the terms of International Year of Biodiversity. Nine schools registered. With respect to our **Maisons fleuries** contest, which rewards the most beautiful landscapes in the Borough, the splendid weather motivated 1,104 residents to register for the contest.

The performance of our **Waste Management Plan** was excellent once again. Accordingly, the tonnage of waste dropped by 2088 tons, namely from 28,901 in 2009 to 26,813 last year. This is a remarkable achievement which represents a 15% decrease compared with the 2004 reference year.

The simultaneous increase in the tonnage of recyclable materials collected during 2010 demonstrates the synergy that exists between

different collection services. Accordingly, last year, total tonnage was 6074, compared with 5691 in 2009. Again, this represents an increase of 133% compared with 2004.

These outstanding results are partly attributable to the change in the recycling bin size for residents of buildings with 8 or fewer housing units, which increased from 64 L to 240 L. Close to 15,000 bins were distributed over a period of six weeks.

Along the same lines, the total tonnage of **organic waste** collected increased from 1701 tons in 2009 to 1884 tons last year. This included 277 tons of **green waste**, 1349 tons of **dead leaves** and 258 tons of **wood** collected, including 67 tons which were repurposed for the development of trails in the Parc Marcel-Laurin woodland.

In closing, among the other **highlights**, we would like to mention that Saint-Laurent was the first borough to acquire electrical or rechargeable battery-operated hedge trimmers, wood chippers and saws. Also noteworthy are the pilot project involving the distribution of rainwater collection barrels, the installation of the first recycling island reserved for Boulevard Décarie merchants, the introduction of the Patrouille bleue dedicated to the responsible management of drinking water, the installation of a green roof on the Municipal Workshops and our support for a variety of movements including the Green Challenge and Earth Hour.

Housing

In terms of housing, we enjoyed an excellent year, as is indicated in the 2010 report from the Direction du développement économique et urbain de Montréal. In it, Saint-Laurent is **ranked first, with housing starts totalling 1,027 units** out of the 6,099 total for Montréal. This number is 357 higher than the borough that ranked second.

The same is true when we consider the remarkable increase in the number of **building permits** issued in Saint-Laurent in 2010, representing a total value of \$183.8 million. This marks an increase of \$39.6 million, or 27.4% compared with 2009. Of this amount, \$105.2 million was dedicated to the residential sector and \$35.2 million to the industrial sector.

This trend is expected to continue, because last year, the number of projects processed by the **Urban Planning Advisory Committee** increased by 38%. From a residential perspective only, 932 housing units were approved, compared to 830 in 2009. Residential development in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent districts maintained a steady pace with 374 and 264 housing starts respectively.

The main projects that drew attention included the creation of several multifamily residences in strategic districts near Vieux-Saint-Laurent and the metro stations. Also noteworthy are four school expansion projects and four daycare facility construction or expansion projects, which all attest to our sustained demographic growth.

After launching the process leading to the designation of **Maison Robert-Bélanger** as a historical monument, Saint-Laurent pursued its interventions in this area by approving, among other things, the draft deed under the terms of which the City acquired the site.

Finally, the property located at 1595, rue de l'Église received an award during **2010 Architectural Heritage Operation**. Congratulations to Mr. Stéphane Laflamme and Mrs. Pascale Descary.

Public security

When it comes to public security, last year we devised our **Emergency, Succession and Mission Plan**, which was adopted in 2011. Furthermore the heat waves of 2010 allowed us to put the new procedures to the test by introducing exceptional measures on two occasions. Accordingly, in May, six water play areas opened before the scheduled date, and in July, we activated a **complete intervention plan** by increasing the opening hours for several aquatic facilities, installing eight refreshment islands and responding to emergency calls.

Our Communications campaign on risk conducted two years ago continued to bear fruit. In February 2010, we garnered a Mérite award in the Municipality category during the **Mérite de la sécurité civile** contest organized each year by the Ministère de la Sécurité publique, we garnered a Mérite award in the Municipality category for this activity.

Among the other highlights, we designated the month of May "Safety Month" and implemented a **signage system for snow removal**, which ensures better visibility and has a lesser impact on the environment.

In closing, our **Urban Safety Patrol** has remained very active among the population in addition to being front and center at Borough events. In terms of numbers, it conducted 400 interventions involving citizens, and another 300 relating to a hazard or to debris on public streets.

Transportation and public works

As for transportation and public works, several initiatives were carried out in line with our **local Transportation Plan**, including the imminent opening of **Boulevard Cavendish** in the wake of the work that continued throughout 2010. This will connect the Nouveau Saint-Laurent and Bois-Franc districts and offer residents better access to a variety of services.

Among the other achievements under the terms of the local Transportation Plan, we mention:

- The creation of 7 km in new **bicycle paths and lanes**.
- The addition of 110 bicycle parking spaces that are safer and more accessible in the parks.

- The continued implementation of the **40 km/h** speed limit.
- The installation of 11 speed display panels.
- The **parking sticker system** in Vieux-Saint-Laurent aimed at giving local residents priority parking.
- **Family parking spaces** near municipal buildings and parks.

In July, **Bixi** made remarkable inroads with the installation of a five station pilot project. With a view to its permanent installation, Saint-Laurent is studying a variety of scenarios to ensure its viability.

In terms of **sustainable transportation**, Saint-Laurent is able to rely on its employees. As proof of this, on September 22, 2010, it was awarded one of the grand prizes during the **Défi entreprises** organized by the Centres de gestion des déplacements de Montréal. The challenge was for the 29 businesses that registered to encourage their employees to use sustainable transportation methods on Car-Free Day.

In collaboration with Montréal, Saint-Laurent continued to maintain its transportation infrastructures with pooled investments of **\$9.3 million** for major thoroughfares, **\$1.2 million** for local streets and **\$4.8 million** to repair the waterworks and sewer systems on local streets, as well as **\$4.5 million** to build public streets in new residential developments.

Major projects in 2010 included, in addition to **Boulevard Cavendish**, repairs to the **Décarie interchange** and to Saint-Germain, Laperrière, L'Heureux, Frederik-Philips and Pitfield streets.

In 2010, our administration works closely with the AMT to minimize the impact of the introduction of the **Train de l'Est**. Our negotiations resulted in the addition of an acoustic screen covered in vegetation along Rue Khalil-Gibran.

For the third consecutive year of our project to replace **lead pipes**, our teams conducted analyses of 509 residences and carried out 25 replacements. The results of collaboration with Montréal, the École Polytechnique and the Centre des technologies de l'eau at cégep de Saint-Laurent, this project has already been featured in several televised reports.

We also mention the participation of our Travaux publics employees in major operations early in the year, one to fill in **potholes** and the other, a **spring cleaning** operation. At the same time, a cleanliness brigade made its entrance in May with the mission of keeping our commercial arteries clean.

LIST OF CONTRACTS VALUED AT MORE THAN \$25,000

This completes the section about our achievements. Before moving on to the financial statements from last year, I would first like to run down the list of all contracts that were awarded valued at more than \$25,000. The reference period for these contracts ran from August 1, 2010 to July 31, 2011.

2010 FINANCIAL DATA

I would now like to present the main financial data for 2010. Once again, we were able to post a **management surplus** for the fiscal year ending December 31, 2010.

Furthermore, the budget allocation for 2010 was \$5,454,000 for revenues and \$68,317,800 for expenses, which totals a net budget allocation of \$62,863,800. The Borough's surplus, totalling \$904,100 was required to finance several strategic planning projects underway in Saint-Laurent

during the preparation of the budget. Nonetheless, it had not been used in full by the end of the year.

Similarly, minimal precipitation and strict management helped generate savings of \$1,766,300 for expenses, and a \$2,060,894 surplus for our revenues resulted in a management surplus, after adjustment, of \$6,740,700. This amount includes, among other things, \$246,000 from the sale of assets and a \$229,600 subsidy for the library.

The following table outlines, for each activity, the differences between the original amended budget and the actual results for fiscal 2010

Statement of financial activities			
Fiscal year ended December 31, 2010			
	ORIGINAL BUDGET	AMENDED BUDGET	REAL
Revenues and budget allocation			
Budget allocation	\$62,863,900	\$61,049,100	\$61,049,100
Revenues from local sources	\$4,549,900	\$4,549,900	\$6,623,300
Surplus allocation	\$904,100	\$904,100	\$904,100
Park fund allocation		\$290,000	\$290,000
Total revenues	\$68,317,900	\$66,793,100	\$68,866,500
Expenses			
General administration	\$11,518,800	\$10,698,800	\$9,622,700
Public security	\$979,300	\$1,032,900	\$905,100
Transport - municipal roads	\$8,667,400	\$8,856,600	\$8,276,100
Transport - snow removal	\$8,139,700	\$7,300,700	\$6,372,400
Transport - street lighting, parking and traffic	\$3,439,800	\$3,393,600	\$3,260,600
Local cleanliness	\$9,619,600	\$9,285,100	\$9,016,900
Health and well-being	\$1,062,700	\$1,198,200	\$1,094,900
Management, urban planning and development	\$3,775,900	\$3,741,200	\$3,464,000
Recreation and culture	\$21,114,700	\$21,286,000	\$20,523,400
Total expenses	\$68,317,900	\$66,793,100	\$62,536,100
Surplus revenues over expenses			\$6,330,400
Surplus adjustments:			
Sale of assets			\$246,000
Library subsidy			\$229,600
Union leave for borough allocation			(\$65,300)
2010 management surplus			\$6,740,700

2010, 2011 and 2012 Three-Year Capital Asset Program

Under the terms of the Three Year Capital Asset Program, in 2010 we made investments totalling \$10.8 million. Here are a few examples:

- \$104,000 for the new library construction project
- \$107,000 for the sports complex construction project
- \$2,388,000 for the continuation of work to upgrade the chalets in Painter and Chamberland parks
- \$1,056,000 for the ongoing development and repairs to the swimming pools in Painter and Chamberland parks
- \$2,495,000 for the renovation of parks including Archevêque, Alexis-Nihon, Noël-Sud, and works in Painter and Chamberland parks
- \$1,134,000 for the ongoing development work in Parc Philippe-Laheurte
- \$2,172,000 for repairs to paving, sidewalks, and collector lanes
- \$1,141,000 for the vehicle replacement program



The Bibliobus



Parc Chamberland



Maison Robert



Urban Safety Patrol

OVERVIEW OF 2011

Preliminary indications for the 2011 financial statements

The Borough intends to be able to comply with the expense budget of \$69,152,000 following various adjustments and compressions, as well as with the revenue objective from local sources, totalling \$5,454,000.

Projects in progress

If we take a look at 2011, Saint-Laurent is pursuing the realization of its major orientations:

- Development of our 2011-2012 Strategic Plan and our 2011-2015 Sustainable Development Plan
- Construction of the new library and development of the start-up plan for operations
- Execution of plans and specifications for the sports complex
- Continuation of universal accessibility projects at the different municipal buildings, and integration of measures to improve the representation of the personnel group comprising persons with disabilities
- Continuation of our collaboration in the Hubert-Reeves Éco-campus project
- Continuation of the development of Gold, Marlborough and Saint-Laurent parks

- Development of a new phase of Parc Philippe-Laheurte
- Development of the green strip along Boulevard Thimens and of two new parks, specifically Robert-Mitchell and the Lac E in the Bois-Franc district
- Repairs to the waterworks and sewer system on Cardinal, Barré and de la Sorbonne streets
- Paving of Boulevard du Ruisseau and of Dépatie and Hocquart streets

2011, 2012 and 2013 Three-Year Capital Asset Program

The Three-Year Capital Asset Program for 2011, 2012 and 2013 represents a \$24 million loan that will be covered by taxpayer contributions.

For fiscal 2011, a total of \$25.5 million is expected to be invested in the Borough, which includes an original budget of \$9.5 million, and unspent balance that was committed in 2010 totalling \$8.2 million, and corporate budgetary transfers totalling \$7.7 million.

The following are the major projects included in the Three-Year Capital Asset Program in 2011

Three-Year Capital Asset Program 2011	Budget
Repairs to commercial arteries, sidewalks, roadways as well as measures arising from the Transportation Plan	\$2 million
Vehicle replacement program	\$830,000
Energy savings program at Arena Raymond-Bourque and repairs to the containers for abrasive substances	\$1.5 million
Development of Parc Philippe-Laheurte	\$1.7 million
Renovation of the Gold, Marlborough and Saint-Laurent parks	\$1.3 million
Development of Lac E in the Bois-Franc District	\$800,000
Development of the Parc Mitchell site	\$450,000
Development of a green strip along Boulevard Thimens	\$300,000
Continuation of the new library construction project	\$9.3 million
Continuation of the sports complex construction project	\$7.5 million

OUTLOOK FOR 2012

General budget orientation

In anticipation of 2012, our administration is working to prepare a budget that will enable us, from the perspective of continuity, to offer the same quality of services to our population and to achieve our objectives, in spite of prevailing financial challenges.

Our challenge will consist of developing the financial framework in order to ensure the completion of specific priority projects outlined in our 2011-2012 Strategic Plan as well as the operation of the new library and the new sports complex. The Borough will also have to assume all costs related to indexing and to the impending increase of Québec sales tax.

2012, 2013 and 2013 Three-Year Capital Asset Program

The 2012, 2013 and 2013 Three-Year Capital Asset Program represents a loan that will be covered by taxpayer contributions totalling \$24.1 million, and investments of \$85.3 million over 3 years.

Among other things, it will include \$17.2 million for the new library, \$44.6 million for the sports complex and \$7 million for the development of new parks in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent districts.

CONCLUSION

This completes our overview of 2010. The accomplishments by our administration, as well as the excellent financial indicators emerging from this fiscal year, clearly demonstrate our soundness as a team and the effectiveness of our vision.

My colleagues on Council and I have never hesitated to place our full confidence in the ability of our personnel as well as in the collaboration of the public and of our partners in the different milieus. It is this confidence that is today making it possible for us to put a final touch on projects deemed to be ambitious albeit necessary in order to ensure the prosperity and growth of our population.

Thank you for your attention, and please do not hesitate to contact us for more information about any of the topics covered in this document.